

# District cooling, for an environmentally friendly future

Rohrsysteme

Pipe systems

Systèmes de conduites

Sistemi di tubazioni



## PREMANT®

max. -20 °C bis +144 °C (160 °C)  
PN 25  
DN 20-1000



## PREMANT® Wickelfalzrohr

max. -20 °C bis +160 °C  
PN 25  
DN 20-1000



## COOLMANT / COOLFLEX

max. -20 °C bis +40 °C  
PN 16  
ø 25-315 mm



### Kunststoffmantelrohr

Starres, isoliertes, überwachbares Kunststoffmantel-Rohrsystem. Mediumrohr Stahl, Dämmung PUR.

**Einsatzgebiet:** Haupt- und Verteilleitungen in Fern- und Nahwärme /-kühlungsnetzen und isolierter Transport von Flüssigkeiten.

### Plastic-clad pipe

Rigid, heat-insulated, plastic-clad pipe system with leak detection. Medium conducting pipe made of stainless steel, with PUR insulation.

**Applications:** primary and distribution lines in local and district heating/cooling networks and insulated liquids transport.

### Conduite à manteau en matière plastique

Système de conduites à manteau en matière plastique rigide, préisolé, contrôlable. Tube médian en acier, isolation PUR.

**Domaines d'application:** conduites principales et de distribution pour les réseaux de chauffage/refroidissement locaux et à distance, et transport de fluides dans des tubes préisolés.

### Sistema con tubo guaina in plastica

Tubazione rigida preisolata con guaina esterna in PE e monitoraggio. Tubo di servizio in acciaio, isolamento in PUR.

**Campi d'impiego:** condotte primarie e di distribuzione per reti di teleriscaldamento/refrigerazione e trasporto di fluidi in tubazioni preisolate.

### Wickelfalzrohr

Starres, isoliertes Rohrsystem, spiralgefalteter Blechmantel, schwer entflammbar. Mediumrohr variabel, Dämmung PUR.

**Einsatzgebiet:** Isolierter Transport von Flüssigkeiten als Freileitung oder im Gebäude.

### Folded spiral-seam pipe

Rigid, insulated pipe system, folded spiral-seam steel casing, not readily flammable. Variable medium conducting pipe with PUR insulation.

**Applications:** insulated liquids transport both outdoors and indoors.

### Conduite à agrafage enroulé

Système de conduites rigide, préisolé, manteau en tôle agrafée en spirale, difficilement inflammable. Tubes médians variables, isolation PUR.

**Domaines d'application:** transport de fluides dans des tubes préisolés à l'extérieur ou à l'intérieur.

### Sistema con tubo guaina in lamierino ad aggiratura elicoidale

Tubazione rigida preisolata con tubo guaina esterno in lamierino ad aggiratura elicoidale, difficilmente infiammabile. Tubo di servizio variabile, isolamento in PUR.

**Campi d'impiego:** trasporto di fluidi in tubazioni preisolate, a posa esterna o in edifici.

### Fernkühlsysteme

Starre und flexible, isolierte Rohrsysteme. Mediumrohr Kunststoff (PE100), Dämmung PUR.

**Einsatzgebiet:** Haupt- und Verteilleitungen in Fern- und Nahkühlungsnetzen, Verbindungen von Geothermiesonden und isolierter Transport von Kaltwasser.

### District cooling systems

Rigid and flexible, insulated pipe system. Medium conducting pipe made of plastic (PE100), with PUR insulation.

**Applications:** primary and distribution lines in local and district cooling networks, connections of geothermal sensors and cold insulated liquids transport.

### Systèmes de refroidissement à distance

Système de conduites rigide et flexible. Tube médian en polyéthylène (PE100), isolation PUR.

**Domaines d'application:** conduites principales et de distribution pour les réseaux de refroidissement locaux et à distance, raccordements de sondes pour géothermie et transport d'eau froide dans des tubes préisolés.

### Sistema con impianti di telerefrigerazione

Tubazione rigida, flessibile e preisolata. Tubo di servizio in plastica (PE100), isolamento in PUR.

**Campi d'impiego:** condotte primarie e di distribuzione per reti di teleriscaldamento /- refrigerazione, collegamenti dei sensori geotermici e trasporto di acqua fredda in tubazioni preisolate.



## FLEXWELL® Fernheizkabel

–170 °C bis +150 °C

PN 16/25

DN 25–150



## CASAFLEX®

max. –20 °C bis +180 °C

PN 16/25

DN 20–50

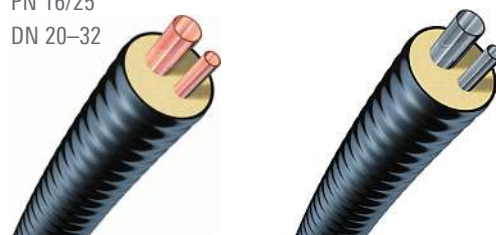


## CALCOPPER® / CALSTEEL®

max. –20 °C bis +120 °C

PN 16/25

DN 20–32



### Fernheizkabel

Flexibles, endloses, doppelwandiges, überwachbares und selbstkompensierendes Rohrsystem. Mediumrohr Edelstahl, Dämmung PUR. **Einsatzgebiet:** Isolierter Transport von Flüssigkeiten, Fernwärme, /-kälte, Brauchwasser, Kondensat; schwierige Trassen, Spülbohrverfahren.

### District heating pipe

Continuous, flexible, double-walled, self-compensating pipe system with leak detection. Medium conducting tubing made of stainless steel, with PUR insulation. **Applications:** insulated liquids transport, local and district cooling networks, cold and service water, condensation, difficult routing of pipeline and directional boring.

### Conduite pour le chauffage à distance

Système de conduites flexibles, continu, à double paroi, avec système de surveillance et autocompensant. Tube médian en acier inox, isolation PUR. **Domaines d'application:** transport de fluides dans des tubes préisolés, chauffage à distance/refroidissement, conduites frigorifiques, eaux industrielles, condensat, tracés compliqués, procédé de forage dirigé.

### Tubazione per teleriscaldamento

Tubazione continua, a doppia parete, flessibile e autocompensante, con monitoraggio. Tubo di servizio in acciaio inox e isolamento in PUR. **Campi d'impiego:** trasporto di fluidi in tubazioni preisolate, teleriscaldamento, telerefrigerazione, trasporto di acqua sanitaria e condensa, percorsi di difficile realizzazione e perforazione orizzontale teleguidata.

### Hausanschlussleitung

Flexibles, endloses, selbstkompensierendes und überwachbares Rohrsystem. Mediumrohr Edelstahl, Dämmung PIR.

**Einsatzgebiet:** Hausanschlüsse in Fern- und Nahwärmenetzen sowie Fern- und Nahkühlungsnetzen, isolierter Transport von Flüssigkeiten.

### House connection pipe

Continuous, flexible, self-compensating pipe system with leak detection. Medium conducting tubing made of stainless steel, with PIR insulation.

**Applications:** connections of homes in local and district cooling networks and insulated liquids transport.

### Conduite pour raccordement individuel

Système de conduites flexible, autocompensant, avec système de surveillance. Tube médian en acier inox, isolation PIR. **Domaines d'application:** réseaux de chauffage/refroidissement locaux et à distance, transport de fluides dans des tubes préisolés.

### Tubazione per allacciamento di utenze civili

Tubazione continua, flessibile e autocompensante con monitoraggio. Tubo di servizio in acciaio inox e isolamento in PIR.

**Campi d'impiego:** allacciamenti di utenze civili alla rete primaria di teleriscaldamento/refrigerazione e trasporto di fluidi in tubazioni preisolate.

### Hausanschlussleitung

Flexibles, endloses, selbstkompensierendes Rohrsystem. Mediumrohr Weichmetall oder Kupfer, Dämmung PUR.

**Einsatzgebiet:** Hausanschlüsse in Fern- und Nahwärmenetzen sowie Fern- und Nahkühlungsnetzen, isolierter Transport von Flüssigkeiten.

### House connection pipe

Continuous, flexible, self-compensating pipe system. Medium conducting tubing made of soft metal or copper, PUR insulation.

**Applications:** connections of homes in local and district cooling networks and insulated liquids transport.

### Conduite pour raccordement individuel

Système de conduites flexible, continu, autocompensant. Tube médian métal doux ou cuivre, isolation PUR.

**Domaines d'application:** réseaux de chauffage/refroidissement locaux et à distance, transport de fluides dans des tubes préisolés.

### Tubazione per allacciamento di utenze civili

Tubazione continua, flessibile e autocompensante. Tubo di servizio in metallo molle o rame, con isolamento in PUR.

**Campi d'impiego:** allacciamenti di utenze civili alla rete primaria di teleriscaldamento/refrigerazione e trasporto di fluidi in tubazioni preisolate.

# Pipe systems expertise without limits

Ihr Partner für Rohrsysteme

Your partner for pipe systems

Votre partenaire pour les systèmes de conduites

Il Vostro partner per i sistemi di tubazioni



[www.pipesystems.com](http://www.pipesystems.com)

## **Brugg Rohrsystem AG**

Industriestrasse 39  
CH-5314 Kleindöttingen  
phone +41 (0)56 268 78 78  
fax +41 (0)56 268 78 79  
[pipesystems@brugg.com](mailto:pipesystems@brugg.com)  
[www.pipesystems.com](http://www.pipesystems.com)

## **BRUGG Rohrsysteme GmbH**

Adolf-Oesterheld-Straße 31  
D-31515 Wunstorf  
phone +49 (0)50 31 170-0  
fax +49 (0)50 31 170-170  
[info@brugg.de](mailto:info@brugg.de)  
[www.brugg.de](http://www.brugg.de)

A company of the BRUGG Group

## **Ihr Partner für Rohrsysteme**

Wir sind Ihr Ansprechpartner, wenn es darum geht, effiziente Lösungen für den Transport von Flüssigkeiten zu finden. Dank unseren Projektingenieuren, unserer Entwicklungsabteilung, eigener Produktion und professioneller Montagemannschaft sind wir in der Lage, Ihre Projekte kompetent und zuverlässig zu begleiten – in der Fernwärme/-kühlung, im Tankstellenbau, im Industrieanlagenbau und im Bereich Systempakete.

## **Your partner for pipe systems**

We are the people you should talk to when you need to find efficient solutions for transporting liquid materials. With our project engineers, development department, in-house production unit and our professional team of fitters, we have the know-how and the resources to look after your projects competently and reliably. For all types of heating/cooling systems, petrol station construction, industrial plant construction and system packages.

## **Votre partenaire pour les systèmes de conduites**

Nous sommes l'interlocuteur qu'il vous faut lorsqu'il s'agit de trouver des solutions efficaces pour le transport de fluides. Grâce à nos ingénieurs de projet, nos bureaux d'études, notre propre production et nos équipes de montage professionnelles, nous sommes en mesure d'accompagner vos projets avec un maximum de compétence et de fiabilité. Qu'il s'agisse de systèmes de chauffage/refroidissement à distance ou de proximité, d'aménagement de stations-service, de la construction d'installations industrielles ou d'ensembles de systèmes.

## **Il vostro partner per i sistemi di tubazioni**

Siamo il vostro interlocutore privilegiato per lo sviluppo di soluzioni intelligenti ed ottimali nel trasporto di liquidi. Grazie ai nostri ingegneri tecnici e progettisti, al reparto di produzione interna e al nostro team di montatori altamente specializzati, siamo in grado di seguire con competenza ed affidabilità i vostri progetti: nella realizzazione di reti di teleriscaldamento/refrigerazione, nella costruzione di stazioni di servizio per la distribuzione di carburante, di impianti industriali e sistemi integrati.